

JAMES, EDWARD (1569? - 1610?), cleric and translator

Name: Edward James
Date of birth: 1569?
Date of death: 1610?
Gender: Male
Occupation: cleric and translator
Area of activity: Religion; Scholarship and Languages
Author: David Gwenallt Jones

Born in Glamorgan. He matriculated at Oxford from S. Edmund Hall, 11 March 1585/6, at the age of 16; B.A. from Jesus College, 16 June 1589; M.A., 8 July 1592. He was appointed vicar of Caerleon, 2 February 1595/6, rector of Shire-Newton, 8 August 1597, rector of Llangattock-juxta-Usk, 15 April 1598, vicar of Llangattock-feibion-Afel, 12 July 1599, vicar of Llangattock-juxta-Neath, 23 July 1603, and chancellor of Llandaff in 1606. In 1606 he translated into Welsh *Certain Sermons or Homilies*, under the title *Pregethau a osodwyd allan trwy awdurdod i'w darllein ymhob Eglwys blwyf a phob capel er adailadaeth i'r bobl annyscedig. Gwedi eu troi i'r iaith Gymeraeg drwy waith Edward James ...* 1606. A reprint of the *Homiliau* was published by John Roberts of Tremerchion (1775 - 1829) in 1817 and another by Nicander (Morris Williams) in 1847. As there are no extant Llandaff diocesan records of this period, the date of James's death is not known; J. C. Morrice gives it as 1610, but no successor was appointed until 1620 (D. R. Phillips, *Hist. of the Vale of Neath*, 76).

Author

David Gwenallt Jones, (1899 - 1968)

Sources

Alumni Oxonienses: the members of the University of Oxford

Clerical Institutions Wales ending 1840 (NLW MS 1626C)

G. J. Williams, *Traddodiad Llenyddol Morgannwg* (1948)

Further Reading

Wikipedia Article: [Edward James](#)

Additional Links

Wikidata: [Q5343717](#)

Published date: 1959

Article Copyright: <http://rightsstatements.org/page/InC/1.0/>

LGC
NLW

LLYFRGEL
THE NATION



Ysgrifeddiadau
Llywodraeth Cymru
Copied by
Welsh Government